

1 월호
2026년

다문화공생정보플라자소식

◇발행 : 히가시오사카시 다문화공생정보플라자 (매월 1 회 발행)

〒577-8521 東大阪市荒本北 1-1-1 市役所 16 階 ◇전화 06-4309-3311 / 팩스 06-4309-3823



◇<https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0.html>



← 다문화공생 정보플라자 소식을 메일로 수신을 원하시는 경우 여기를 스캔해 주십시오.

외국인을 위한 1 일 상담서비스 in 히가시오사카

外国人のための 1 日相談サービス in 東大阪

법률상담, 비자·귀화, 연금·사회보험, 시·부민세, 국민건강보험,

法律相談、ビザ・帰化、年金・社会保険、市・府民税、国民健康

아동수당·아동부양수당의 상담 및 생활에 관련한 정보를

保険、児童手当・児童扶養手当などの相談及び暮らしなどの

다언어로 제공합니다. ※예약필요없음, 비밀엄수

情報提供を多言語で行います。※予約不要、秘密厳守

◆일시: 2026 년 1 월 24 일(토)9:00~12:00(접수는 11:30 분까지)

◆とき: 2026년 1월 24 日 (土) 9時~12時 (受付は 11時30分まで)

◆장소 :히가시오사카시청 본청사 1 층 다목적홀

◆ところ: 東大阪市役所本庁舎 1階 多目的ホール

(히가시오사카시 아라모토키타 1-1-1)

(東大阪市荒本北1-1-1)

◆대응언어: 일본어, 영어, 한국·조선어, 중국어, 베트남어

◆対応言語: 日本語、英語、韓国・朝鮮語、中国語、ベトナム語

※상기 이외의 언어는 번역기로 대응

※上 記以外の言語は翻訳機で対応。

문의: 다문화공생정보플라자 TEL 06-4309-3311 / FAX 06-4309-3823

問合せ先: 多文化共生情報プラザ

2026 년도 보육시설 입소아동을 모집

令和8年度保育施設入所児童を募集

2026 년도 보육시설 입소아동(0 세아)을 모집합니다. 동시에 1 세아~5 세아의 추가선고도 접수합니다. 작년까지 신청한 분도 재신청이 필요합니다. 전원에 대해서도 같은 기간 내에 신청이 필요하므로 주의하시기 바랍니다. 그리고 시외의 보육시설에 입소를 희망하는 경우는 희망 연도마다 신청이 필요합니다. 또한 서류 부족 등으로 접수하지 못하는 경우도 있으므로 여유를 가지고 신청해 주십시오.

令和8年度の保育施設への入所児童(0歳児)を募集します。同時に1歳児~5歳児の追加選考も受け付けます。昨年までに申込みをしている方も再度申込みが必要です。転園する場合も同期間内に申込みが必要です。ご注意ください。なお市外の保育施設への入所を希望する場合は、希望年度ごとに申込みが必要です。また、書類の不足などにより受付できない場合もありますので、余裕をもって申込んでください。

◆대상: 2025 년 4 월 2 일~2026 년 2 월 3 일에 태어난 아이가 있으며 보육이 필요한 사정이 있는 분

◆対象: 令和7年4月2日~令和8年2月3日に生まれた子どもがいて、保育を必要とする事情がある方。

※1 세아~5 세아로 신청하시는 분은 6 세 미만의 미취학 아동이 있으며 보육을 필요로 하는 사정이 있는 분이 대상

※1歳児~5歳児で申込みの方は、6歳未満(就学前)の子どもがいて、保育を必要とする事情のある方が対象。

◆신청: 신청서와 필요서류를 1 월 5 일(월)~2 월 6 일(금) (필착)에 우송 또는 시설이용상담과·복지사무소에 설치된 제출상자에 넣어주십시오.(시 전자신청 시스템으로도 신청 가능)

◆申込み: 申込書と必要書類を1月5日(月)~2月6日(金) (必着)に郵送または施設利用相談課・福祉事務所に設置している提出ボックスへ投函(市電子申請システムからも可)

문의: 시설이용상담과 TEL 06-4309-3202/ FAX 06-4309-3817

問合せ先: 施設利用相談課

만약의 경우에 항상 준비

もしものときの、いつもの備え

◆ 비상지출품 확인을

◆非常持出品の確認を

피난장소에서 생활하는데 필요한 최소한의 물품을 배낭가방에 넣어, 언제나 가지고 나갈 수 있도록 준비해 놓읍시다.

避難場所での生活に最低限必要な物品をリュックなどに詰めて、いつでも持ち出せるように準備しておきましょう。

◆가구 쓰러짐 방지를

◆家具の転倒防止を

▷책장이나 장농 등의 가구는 쓰러지지 않도록 L 자형 금속부품 등을 사용하여 고정한다.

▷本棚やタンスなどの家具は転倒しないよう、L字型金具などを使って固定する

▷자고 있을 때 가구가 쓰러지거나 위에 놓인 것들이 떨어지지 않도록 가구 등의 배치를 고려한다.

▷寝ているときに家具が倒れてきたり、上に置いたものが落ちてきたりしないよう、家具などの配置を工夫する

▷식기선반 등의 유리에는 유리비산 방지필름을 붙인다.

▷食器棚などのガラスにはガラス飛散防止フィルムを張る

문의: 위기관리과 TEL 06-4309-3130 / FAX 06-4309-3858

問合せ先: 危機管理室

東大阪市語学ボランティア募集!! ご協力いただける方は多文化共生情報プラザまでご連絡ください。

전자모자수첩어플「오야코테초」히가시오사카시 다같이 하구쿠~무

<p>시에서는 1월 5일부터 임신부 건강검사와 영유아 건강검사의 기록, 예방접종 스케줄관리, 지역의 육아 이벤트 정보 등을 한눈에 확인할 수 있는 전자 모자수첩「오야코 테초」제공을 시작합니다. 종이 모자수첩도 계속하여 교부하므로 함께 활용해 주십시오. 또한 임신부 건강검사·영유아 건강검사 검진 때나 예방접종 시에는 종이 모자수첩을 지참해야 합니다.</p> <p>◆오야코 테초에서 이러한 것들이 가능합니다!</p> <ul style="list-style-type: none"> · 모자 건강 수첩 기록을 스마트폰으로 관리·산후 케어 디지털 쿠폰 사용 가능 <p>문의: 모자보건과 072-970-5820 FAX072-960-3809</p> <ul style="list-style-type: none"> · 예방접종 스케줄을 자동으로 작성 <p>문의: 감염증대책과 072-960-3805、FAX072-960-3809</p> <ul style="list-style-type: none"> · 공립보육시설의 일시보육 예약가능 <p>문의: 보육=보육과 06-4309-3196、FAX06-4309-3225</p> <p>교육=학교교육추진실 06-4309-3270、FAX06-4309-3838</p> <ul style="list-style-type: none"> · 육아이벤트나 강좌 등의 정보 검색,예약도 가능 <p>문의:시설급부과 06-4309-3302、FAX06-4309-3817</p>	<p>でんしぼ してちょう 電子母子手帳アプリ「おやこ手帳」東大阪市 みんなでぐくむ</p> <p>し がいつか にんぶけんこうけんさ にゅうようじけんこうけんさ きろく 市では1月5日から、妊婦健康検査や乳幼児健康検査の記録、よぼうせつしゅ かんり ちいき こそだ じょうほう 予防接種のスケジュール管理、地域の子育てイベント情報などをひと目で確認できる電子母子手帳アプリ「おやこ手帳」の提供を開始します。紙の母子健康手帳も引き続き交付しますので、あわせてご利用ください。なお、妊婦健康検査・乳幼児健康検査の受診時よぼうせつしゅ じ かみ ぼ しけんこうてちょう じさん じつよう や予防接種時には紙の母子健康手帳の持参が必要です。</p> <p>◆おやこ手帳ではこんなことができます!</p> <ul style="list-style-type: none"> ・母子健康手帳の記録をスマホで管理・産後ケア事業のデジタルクーポンが使える 問合せ先：母子保健課 072-970-5820 FAX072-960-3809 ・予防接種スケジュールを自動で作成 問合せ先：感染症対策課 072-960-3805、FAX072-960-3809 ・公立教育・保育施設の一時的預かり予約ができる 問合せ先：保育=保育課 06-4309-3196、FAX06-4309-3225 ・子育てイベントや講座などの情報を検索、予約もできる 問合せ先：施設給付課 06-4309-3302、FAX06-4309-3817
---	--

국민건강보험·후기고령자 소득이 없어도 신고해야 합니다 国保・後期高齢 所得がなくとも申告が必要です

<p>의료보험료는 전년도 중의 소득금액을 기준으로 결정됩니다. 1월 1일 시점에 19세 이상의 피보험자는 신고가 필요합니다. 신고하지 않은 경우는 국민건강보험료가 정확하게 계산되지 않습니다. 수입(소득)이 없는 경우도 신고가 필요합니다. 또한 확정신고나 시·부민세 신고를 한 분은 신고하실 필요가 없습니다. 특별한 사정으로 보험료를 납부하기 곤란한 분은 반드시 상담하시기 바랍니다.</p> <p>【야간·휴일 납세상담】</p> <p>◆일시: 1월 23일(금)17:30~19:00・24일(토)9:00~12:00</p> <p>◆장소:시청 본청사 2층 의료보험실 보험료과</p>	<p>いりょうほけんりょう ぜんねんちゅう しよとくきんがく けつてい がつ 医療保険料は前年中の所得金額をもとに決定しています。1月ついたちで さいいじょう ひほけんしゃ しんこく ひつよう しん 1日時時点で19歳以上の被保険者は申告が必要になり、申告がない場合は国民健康保険料が正しく計算されません。しゅうにゅう しよとく ばあい しやうがいねんきん いぞくねんきん じゅきゅう 収入(所得)がない場合や、障害年金や遺族年金のみ受給している場合も申告が必要です。なお、確定申告や市・府民税申告などをした方、老齢基礎年金または老齢厚生年金のみ受給している方は所得申告の必要はありません。特別な事情によりほけんりょう おさ こんなん かた かなら そうだん 保険料を納めることが困難な方は、必ずご相談ください。</p> <p>【夜間・休日納付相談】</p> <p>◆日時: 1月23日(金) 17時30分～19時・24日(土) 9時～12時</p> <p>◆場所: 市役所本庁舎 2階医療保険室保険料課</p>
---	--

문의: 보험료과 TEL 06-4309-3168 / FAX 06-4309-3807 問合せ先: 保険料課

시민세·부민세·산림환경세 제 4기분 납세기한은 2월 2일 시민税・府民税・森林環境税 第4期分納期限は2月2日

<p>시민세·부민세·산림환경세는 납세 기한까지 시세취급 금융기관이나 우체국, 편의점(바코드 인쇄가 있는 용지에 한함)에서 납부해 주십시오. eL-QR 이용도 가능합니다. 잔고가 부족한 경우 연체금이 부과되는 경우가 있으므로 주의하시기 바랍니다. 납부가 곤란한 분을 대상으로 휴일·야간납부상담을 실시합니다.</p> <p>【창구에서 상담】</p> <p>◆일시·장소: 1월 24일(토) 9:00~12:00 시청 본청사 3층 납세과</p> <p>◆필요서류: 납세통지서 본인확인서류</p> <p>【전화로 상담】</p> <p>◆일시: 1월 22일(목)17:30~20:00, 1월 24일(토)9:00~12:00・13:00~16:00</p>	<p>しみんぜい ふみんぜい しんりんかんきやうぜいだい きぶんのうきげん がつふつか 市民税・府民税・森林環境税 第4期分納期限は2月2日</p> <p>しみんぜい ふみんぜい しんりんかんきやうぜい のうきげん しぜいとりあつかいせんゆうきかん 市民税・府民税・森林環境税は、納期限までに市税取扱金融機関や郵便局、コンビニエンスストア(バーコード印字があるものに限る)で納めてください。eL-QRの利用も可能です。残高不足などでひきおと ばあい ごじつのうふしよ とくそくじやう そうふ 引落しができなかった場合、後日納付書(督促状)を送付します。その場合延滞金がかかることがありますので、ご注意ください。またのうふ こんなん かた たいしやう きやうじつ やかんのうふそうだん おこな 納付が困難な方を対象に、休日・夜間納付相談を行います。</p> <p>【窓口での相談】</p> <p>◆日時・場所: 1月24日(土) 9時～12時 市役所本庁舎 3階 納税課 ◆必要書類: 納税通知書、本人確認書類</p> <p>【電話による相談】 ◆日時: 1月22日(木) 17時30分～20時、1月24日(土) 9時～12時・13時～16時</p>
--	--

문의: 납세과 TEL 06-4309-3148 / FAX 06-4309-3808 問合せ先: 納税課